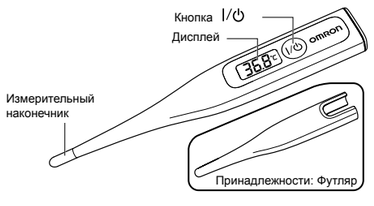
ТЕРМОМЕТР ЭЛЕКТРОННЫЙ
Модель Eco Temp Basic



Благодарим Вас за приобретение цифрового термометра OMRON Eco Temp Basic.

Купленный Вами термометр обеспечивает безопасное, точное и быстрое измерение температуры тела. Измерять температуру можно в анальном отверстии (ректальный), во рту (оральный) или подмышкой (аксилярный способ измерения). Используя этот термометр, можно не беспокоиться о том, что стекло разобьется, а также об опасности поражения ртутью. Помните, что курение, прием пищи или жидкости влияют на температуру тела. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы относительно температуры тела, обратитесь к своему врачу.

■ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы гарантировать правильное использование термометра, необходимо всегда соблюдать основные правила безопасности, включая приведенные ниже меры предосторожности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При высокой температуре, а также, если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей. Обратитесь к своему врачу.
- Внимательно прочтите прилагаемые инструкции и следуйте им, чтобы получать точные показания. Помните, что на показания температуры влияют многие факторы, в том числе физические нагрузки, прием горячих или холодных напитков перед измерением, а также техника измерения.
- Не двигайтесь во время измерения.
- Самостоятельная постановка диагноза на основании полученных результатов опасна и может привести к ухудшению состояния. Чтобы верно интерпретировать полученные результаты, обратитесь к врачу.
- Данный термометр можно использовать для орального и ректального измерения температуры, а также для измерения в подмышечной впадине. Не пытайтесь измерять температуру в других местах, например, в ухе, поскольку полученные показания могут быть неверными, и, кроме того, это может привести к травме.
- Храните термометр в местах, недоступных для детей. Не позволяйте детям самостоятельно измерять температуру. Дети могут поранить себя, если будут измерять температуру без контроля со стороны взрослых.
- Не оставляйте батарею, крышку батареи или колпачок датчика в доступных для детей местах. Дети могут проглотить их. Если ребенок проглотил батарею, крышку батареи или колпачок датчика, немедленно обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь измерить температуру влажным термометром, поскольку показания могут быть неточными.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При измерении температуры во рту, не следует сильно сжимать термометр зубами. Это может привести к повреждению термометра и/или травме.
- Термометр предназначен для личного использования.
- Не пытайтесь разбирать или ремонтировать термометр. Это может привести к получению неточных показаний.
- Не бросайте батарею в огонь. Она может взорваться.
- Соблюдайте полярность при замене батареи (+ –). Несоблюдение полярности может привести к протеканию батареи, тепловыделению или взрыву и повреждению прибора.
- Если термометр не будет использоваться в течение 3 месяцев или более, извлеките батарею. Несоблюдение полярности может привести к протеканию батареи, тепловыделению или взрыву и повреждению прибора.
- Не используйте термометр в местах, где образуется сильное статическое электричество или электромагнитные поля. Это может привести к получению неточных показаний и повреждению прибора.
- Не используйте ректальный способ измерения температуры при ректальных расстройствах. Это может привести к ухудшению состояния.
- Не наступайте на прибор или жесткий футляр.

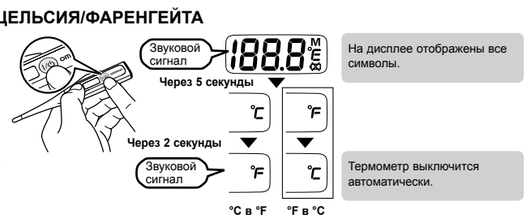
ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Используйте термометр только для измерения температуры тела человека.
- Не бросайте термометр и футляр и не подвергайте их ударам или вибрации.

■ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ЦЕЛЬСИЯ/ФАРЕНГЕЙТА

Удерживайте нажатой кнопку I/⏻ в течение 7 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.

Во время звукового сигнала система измерения на дисплее изменится.



На дисплее отображены все символы.

Термометр выключится автоматически.

АКСИЛЯРНЫЙ СПОСОБ (ИЗМЕРЕНИЕ В ПОДМЫШЕЧНОЙ ВПАДИНЕ):

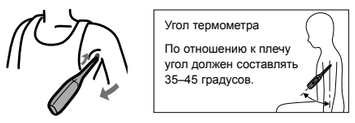
Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний при измерении температуры в подмышечной впадине:

- Сильное потоотделение подмышкой

Для устранения вышеназванного фактора: перед измерением температуры насухо вытрите подмышечную впадину.

- Измерение температуры после того, как пациент долго находился под одеялом.

- Поместите измерительный наконечник в центр подмышечной впадины.
- Прижимая наконечник термометра плечом, зафиксируйте его в подмышечной впадине.



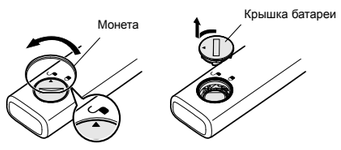
■ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Батарея: щелочно-марганцевая батарея таблеточного типа LR41 (доступна в продаже)

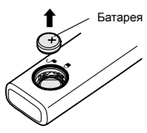
Символ замены батареи ( )

Замените батарею, если после включения термометра появляется символ замены батареи.

1. Для снятия крышки используйте монету.

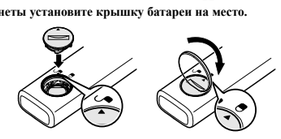


2. Извлеките батарею.



3. Вставьте новую батарею полюсом «+» вверх, как показано на рисунке.

4. С помощью монеты установите крышку батареи на место.



ПРИМЕЧАНИЯ.

- Термометр поставляется с батареей для проверки его работоспособности. Срок службы этой батареи, возможно, будет меньше, чем у новой батареи.
- Не потеряйте уплотнительное кольцо, которое находится поверх резьбы. В противном случае возможно попадание влаги внутрь корпуса, что может привести к неправильным измерениям и неисправности прибора.

■ОТОБРАЖАЕМЫЕ ИНДИКАТОРЫ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

СИМВОЛ	ПРИЧИНА	СПОСОБ РЕШЕНИЯ
L (низкая)	Отображается, если температура чувствительного элемента ниже 32 °C (89,6 °F).	Это не ошибка, температуру можно измерять.
H (высокая)	Отображается, если температура чувствительного элемента выше 42 °C (107,6 °F).	Охладите чувствительный элемент термометра и измеряйте температуру.
Отображается температура воздуха	Отображается, если температура окружающего воздуха выше 32 °C (89,6 °F).	
[37,0°C (98,6F°)], как индикатор самотестирования, не отображается после результата последнего измерения во время подготовки термометра к измерению.	Несколько раз включите и выключите термометр. Если вместо обозначающих самотестирование значений в диапазоне от [36,9 °C (98,4 °F)] до [37,1 °C (98,8 °F)], обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру OMRON.	

■ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

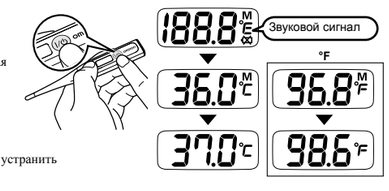
Компания OMRON рекомендует протирать термометр влажной тканью. Для дезинфекции можно использовать 70% этанол или изопропиловый спирт. Запрещается дезинфицировать чувствительный элемент термометра погружением его в спирт или горячую воду (температура которой выше 50 °C). Не погружайте термометр на глубину более 15 см и на время более 30 минут.

■ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Нажмите кнопку I/⏻ .

В течение нескольких секунд отображается результат предыдущего измерения. Затем отобразится значение 37,0 °C (98,6 °F), отражая внутреннюю функцию самотестирования.

ПРИМЕЧАНИЕ.
Если отобразится значение, отличное от 37,0 °C (98,6 °F), обратитесь к разделу «ОТОБРАЖАЕМЫЕ ИНДИКАТОРЫ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ», чтобы устранить неисправность.



На дисплее отображены все символы.

Символ «M» обозначает последнее измеренное значение температуры.

Дисплей тестирования 37,0 °C (98,6 °F)

2. Приступите к измерению температуры одним из способов, разрешенных в данной инструкции.

ПРИМЕЧАНИЕ.
Если индикатор «L» не отображается (отображается только температура), это не является ошибкой. Можно выполнять измерение.

Если на дисплее мигает символ [°C (°F)], это означает, термометр готов к измерению.

После начала измерения температуры символ [°C (°F)] продолжит мигать.

3. Подача четырехкратного звукового сигнала [бип-бип-бип-бип] три раза свидетельствует о том, что обязательное минимальное время измерения завершено. Вы можете достать термометр и посмотреть результат.

После получения результата измерения символ [°C (°F)] перестанет мигать.

ИНТЕРВАЛ ПОДАЧИ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

Оральное измерение: прибл. 80 секунд	Ректальное измерение: прибл. 60 секунд	Измерение в подмышечной впадине: прибл. 2 минуты*

* 2 минуты – это минимальное время измерения в подмышечной впадине, позволяющее оценить общее состояние организма. Для получения окончательного результата рекомендуется проводить измерение в течение 5-10 минут (в зависимости от условий окружающей среды и состояния организма).

ПРИМЕЧАНИЯ.

- Измерение продолжается даже после подачи звукового сигнала.
- Значения интервала подачи звукового сигнала были получены при температуре окружающего воздуха 23 градуса.
- Поскольку оральный и аксилярный способы измерения дают менее точные результаты, для получения наиболее точного результата рекомендуется ректальный способ.
- При измерении температуры в подмышечной впадине неплотный тепловой контакт наконечника термометра с кожей, а также индивидуальные физиологические особенности организма могут привести к преждевременному срабатыванию звукового сигнала и заниженному результату измерения. Поэтому в случае аксилярного измерения для получения точного результата может потребоваться более продолжительное время, в некоторых случаях до 10 минут.

4. Выключите термометр. Прежде чем уложить термометр обратно в защитный футляр, протрите и продезинфицируйте его.

ПРИМЕЧАНИЯ.

- Измеренное значение будет автоматически сохранено в памяти.
- Не забывайте вручную выключать термометр, это продлит срок службы батареи. Термометр автоматически выключится через 30 минут после использования или через 3 минуты после включения, если он не использовался.

■ОТОБРАЖЕНИЕ ПОСЛЕДНЕГО ПОЛУЧЕННОГО ЗНАЧЕНИЯ

Нажмите кнопку I/⏻ , чтобы отобразить значение температуры, полученное при последнем измерении.
Для получения дополнительной информации см. раздел «ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ».

■СПОСОБЫ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

Только правильный метод измерения температуры обеспечивает его точность.
Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний.

- Измерение температуры сразу после выполнения физических упражнений, приема ванны, приема пищи или жидкости приведет к неверным показаниям.

Для получения верных показаний: подождите не меньше 30 минут перед измерением температуры.

- Измерение температуры после выполнения активных действий.

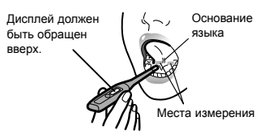
Для получения правильных показаний: измеряйте температуру сразу же после пробуждения или подождите не меньше 30 минут после выполнения активных действий.

* Совершение активных действий после пробуждения приводит к увеличению температуры тела.

ОРАЛЬНЫЙ СПОСОБ (Оральный способ (от 4 лет и старше):

Перед началом измерения не открывайте рот в течение 5 минут.

- Поместите термометр в рот, под язык, так, чтобы он касался основания языка слева или справа.



- Чтобы удержать термометр на месте, прижмите его языком.
- Придерживайте термометр так, чтобы он не смещался во рту.

РЕКТАЛЬНЫЙ СПОСОБ:

- Используется, как правило, у маленьких детей, когда трудно измерить температуру подмышкой или во рту.
- Смажьте наконечник термометра детским кремом или другим не раздражающим кожу гелем.
- Осторожно вставьте измерительный наконечник в анальное отверстие не глубже чем на 1,3 см. При возникновении сопротивления не прилагайте усилий для ввода наконечника в анальное отверстие.
- Продезинфицируйте термометр после использования.

■Хранение

Храните термометр в футляре.

- Запрещается хранить термометр в следующих местах (в противном случае термометр может выйти из строя):
  - в сырых местах;
  - в местах с высокой влажностью и температурой, а также не защищенных от прямых солнечных лучей; вблизи нагревательных устройств, в среде с повышенной запыленностью или с высокой концентрацией соли в воздухе;
  - в местах, где термометр будет подвергаться тряске, вибрации или ударам;
  - в местах хранения лекарственных препаратов или с наличием агрессивных газов.

■ГАРАНТИЯ

Компания OMRON дает на это изделие 3 года гарантии с момента покупки. Гарантия не распространяется на повреждения в результате неправильного обращения или использования.
Гарантия также не распространяется на батарею и упаковку. Иски о возмещении других убытков не принимаются.
К гарантийной рекламации должен быть приложен чек на покупку.

■ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование:	Термометр электронный медицинский		
Модель:	OMRON Eco Temp Basic (MC-246-RU)	**Источник питания:**	1,5 В пост. тока, 1 щелочно-марганцевый элемент питания типа LR41
Потребляемая мощность:	0,1мВт		
Тип датчика:	Терморезистор	**Срок службы элемента питания:**	Прибл. 2 года или более (при измерении 3 раза в день)
Индикатор температуры:	3-разрядный (°C) или 4-разрядный (°F), отображение температуры с дискретностью 0,1 градуса	**Метод измерения:**	Фактическое измерение (не прогнозирование)
Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений температуры:	± 0,1 °C (32,0–42,0 °C) ± 0,2 °F (от 89,6–107,6 °F) (измерение при стандартной комнатной температуре 23 °C [73,4 °F] в тестовой камере, где поддерживается постоянная температура)	**Рабочая часть аппарата:**	=Тип B
Диапазон измерений температуры:	от 32,0 до 42,0 °C (от 89,6 до 107,6 °F)		
Условия эксплуатации:			
температура окружающего воздуха	от +10 до +40 °C		
относительная влажность	от 30% до 85%		
Условия хранения:			
температура окружающего воздуха	от –20 до +60°C		
относительная влажность	от 10% до 95%		
Масса:	Прибл. 12 г (с установленной батареей)		
Габаритные размеры:	19,4 мм (д) × 132,5 мм (ш) × 10,0 мм (в)		
Комплект поставки:	Термометр, элемент питания, футляр для хранения, руководство по эксплуатации, гарантийный талон.		

ПРИМЕЧАНИЯ.

- Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Прибор водонепроницаемого типа.
- Наконечник термометра содержит никель.
- Этот термометр не содержит каких-либо компонентов, подлежащих техническому обслуживанию. Компания OMRON рекомендует проверять точность измерения термометра раз в два года в представительстве OMRON.

Данное изделие OMRON произведено с применением системы строгого контроля качества компании OMRON Healthcare Co. Ltd., Япония.

Этот прибор удовлетворяет положениям директивы ЕС 93/42/ЕЕС (директива в отношении медицинского оборудования) и европейскому стандарту EN12470:2000, Медицинские термометры — Часть 3: Функционирование компактных электротермометров (не прогнозирующих и прогнозирующих) по максимальной схеме.

Изделия медицинской техники, термометры электронные медицинские OMRON Eco Temp Basic (MC-246-RU) испытаны и зарегистрированы в России:
- ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА В СФЕРЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ
Регистрационное удостоверение: ФСЗ № 2009/05423 от 23.10.2009. Срок действия не ограничен.
- СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р РОССТАНДАРТ РОССИИ
Декларация о Соответствии РОСС JP.ME20.Д00464 от 10.03.2011. Срок действия до 10.03.2014. Соответствует требованиям нормативных документов:
ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ Р 50267.0-92, ГОСТ Р 50267.0.2-2005

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)
Поскольку количество таких электронных устройств, как ПК и мобильные (сотовые) телефоны, увеличивается, используемые медицинские приборы могут быть чувствительными к электромагнитным помехам, создаваемым другими устройствами. Электромагнитные помехи могут нарушать работу медицинского прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию.
Медицинские приборы также не должны мешать функционированию других устройств.

Чтобы регламентировать требования по ЭМС (электромагнитной совместимости) с целью предотвращения возникновения небезопасных ситуаций, связанных с использованием продукции, был введен в действие стандарт EN60601-1-2:2007. Этот стандарт определяет уровни устойчивости к электромагнитным помехам, а также максимальные уровни электромагнитного излучения применительно к медицинскому оборудованию.

Данный медицинский прибор, произведенный компанией OMRON Healthcare, удовлетворяет требованиям стандарта EN60601-1-2:2007 относительно устойчивости к помехам и испускаемого излучения.
Тем не менее следует соблюдать специальные меры предосторожности:

- Вблизи данного медицинского прибора не следует использовать мобильные (сотовые) телефоны и прочие устройства, которые генерируют сильные электрические или электромагнитные поля. Это может нарушать работу прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Рекомендуется соблюдать дистанцию не менее 7 м. Удостоверьтесь в правильности работы прибора, если дистанция меньше.

Остальная документация о соответствии EN60601-1-2:2007 находится в офисе компании OMRON Healthcare Europe по адресу, указанному в этом руководстве. С этой документацией также можно ознакомиться на сайте www.omron-healthcare.com.

Надлежащая утилизация продукта (использованное электрическое и электронное оборудование)
Этот символ на продукте или описании к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите этот продукт от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого продукт был приобретен, или местным органом власти, для получения подробной информации о том, куда и как доставить данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный продукт не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

Данный продукт не содержит никаких вредных веществ.

Утилизация отработанных батареек должна производиться в соответствии с установленными правилами утилизации аккумуляторных батарей.

CE 0197 Внимательно ознакомьтесь с содержанием данной инструкции.

Производитель	**OMRON HEALTHCARE CO., LTD.** **(ОМРОН ХЭЛСКЭА КО., ЛТД.)** 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084, JAPAN (24, Ямануччи Яманошита-чо, Юкио-ку, Киото, 615-0084, ЯПОНИЯ)	**Эксклюзивный дистрибьютор в России и импортер**	**ЗАО «КомплектСервис»** 123557, РОССИЯ, Москва, Б. Тишинский пер., д. 26, корп. 13-14 www.csmedica.ru
Представитель в ЕС EC REP	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** **(ОМРОН ХЭЛСКЭА ЕВРОПА Б.В.)** Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, THE NETHERLANDS (Круизвег 577, 2132 НА Хуфддорп, НИДЕРЛАНДЫ) www.omron-healthcare.com	**Производственное подразделение**	**OMRON (DALIAN) CO., LTD.** **(ОМРОН (ДАЛЯНЬ) КО., ЛТД.)** Economic & Technical Development Zone Dalian 116600, CHINA (Экономик энд Текникал Девелопмент Зоне Далянь 116600, КИТАЙ)

Сделано в Китае